

Povești nemuritoare



# Pinocchio



NICULESCU kids



Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

**COLLODI, CARLO**

**Pinocchio** / după un roman de Carlo Collodi ; adapt.: Mathilde Ray ;  
il.: Mélanie Grandgirard ; trad.: Elena Zamfir. - București : Editura Niculescu, 2021  
ISBN 978-606-38-0596-7

I. Ray, Mathilde (adapt.)  
II. Grandgirard, Melanie (il.)  
III. Zamfir, Elena (trad.)

821.131.1

© Fleurus Éditions, Paris, 2020

Romanian translation rights arranged through Livia Stoia Literary Agency

Titlu original: *Les grands classiques racontés aux petits - PINOCCHIO*

d'après le roman de Carlo Collodi, adapté par Mathilde Ray, illustré par Mélanie Grandgirard

NICULESCUkids este un imprint al Editurii NICULESCU

© Editura NICULESCU, 2021

Bd. Regiei 6D, 060204 – București, România

Telefon: 021 312 97 82; Fax: 021 314 88 55

E-mail: [editura@niculescu.ro](mailto:editura@niculescu.ro)

Internet: [www.niculescu.ro](http://www.niculescu.ro)

Comenzi online: [www.niculescu.ro](http://www.niculescu.ro)

Comenzi e-mail: [vanzari@niculescu.ro](mailto:vanzari@niculescu.ro)

Comenzi telefonice: 0724 505 380, 021 312 97 82

Redactor: Liliana Scarlat

Tehnoredactor: Lucian Curteanu

Adaptare copertă: Carmen Lucaci

Tipărit la Tipografia REAL

ISBN 978-606-38-0596-7



Toate drepturile rezervate. Nicio parte a acestei cărți nu poate fi reprodusă sau transmisă sub nicio formă și prin niciun mijloc, electronic sau mecanic, inclusiv prin fotocopiere, înregistrare sau prin orice sistem de stocare și accesare a datelor, fără permisiunea Editurii NICULESCU.

Orice nerespectare a acestor prevederi conduce în mod automat la răspunderea penală față de legile naționale și internaționale privind proprietatea intelectuală.

Editura NICULESCU este partener și distribuitor oficial OXFORD UNIVERSITY PRESS în România.

E-mail: [oxford@niculescu.ro](mailto:oxford@niculescu.ro); Internet: [www.oxford-niculescu.ro](http://www.oxford-niculescu.ro)

Povești nemuritoare



# Pinocchio

După un roman de *Carlo Collodi*

Adaptare: *Mathilde Ray*

Ilustrații: *Mélanie Grandgirard*

Traducere: *Elena Zamfir*







*Bătrânul Geppetto* sculptează o bucată de lemn.

— Vreau să fac o marionetă extraordinară. O să știe să danseze și să se lupte cu sabia. Am să-i spun Pinocchio.

Ciudată marionetă! Aceasta prinde viață pe măsură ce Geppetto îi sculptează corpul. Ochii se uită ironic, gura se strâmbă.

— Poznașule! zice Geppetto, fiindcă Pinocchio, cu mâinile lui abia formate, i-a furat peruca. Nu ești încă gata, și deja ești obraznic! Abia îi cioplește Geppetto picioarele, că marioneta o ia la fugă. Zgomotul pe care îl face sperie tot satul... Ce nebunatic!

